

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

**PIZZA HUT & KFC**  
 There's a Reason We're Number 1  
 864-0911



Vol. 11, Issue 49, August 11, 2007

# Bridge repairs moving at a steady pace



Workers from NHC finalizing work on the overpass catch basins.

The major repairs being done on the Chapleau overpass seem to be progressing at a steady pace.

One side was

completed in the last two weeks right down to the initial hard top coating.

Initially, the patience of drivers was tested in the "long"

waits as the flaggers managed the traffic flows. In Chapleau standards, the waits seemed to be overwhelmingly long. People were heard to

say that they had to leave five minutes earlier to get to work.

On a few occasions, the sounds of car horns were heard when the traffic lights turned green, probably disturbing someone watching an airplane

take off. One must admit that the view from the overpass, especially when stopped is incredible.

All in all, Chapleau drivers are all taking it in stride and with the news of collapsed bridges and

the poor state of infrastructures across North America, Chapleauites are fortunate to have theirs taken care of before it is too late.

The work is slated to be completed in late September.

**Long Term Forecast**

<b>Saturday</b>	High 25 Low 13	
<b>Sunday</b>	High 23 Low 15	
<b>Monday</b>	High 22 Low 11	
<b>Tuesday</b>	High 21 Low 9	
<b>Wednesday</b>	High 22 Low 9	
<b>Thursday</b>	High 19 Low 9	

## Author J. Graham Ducker to visit the Chapleau Public Library



Graham began his teaching career in Chapleau in 1963-65. He married his

Chapleau sweetheart and moved to North-Western Ontario. In 1990 he retired and moved to Oshawa Ontario where he wrote his book, Don't Wake The Teacher!, which is about an unforgettable memorable journey of his experiences teaching at a unique school on Lake of the Woods.

Photos and

sketches will be at his visit to help you 'be there' as he relates his unique experiences. It will be the next best thing to 'being there'! Graham will share many anecdotes and short stories not found in the book.

He loves to interact with his audience so, questions are welcome and appreciated.

Graham will

also be sharing some of his favourite poems: some are humourist, some are sentimental, some are thought provoking, but NEVER BORING!

J. Graham Ducker will be visiting the Chapleau Public Library, 20 Pine Street August 20th, 2007 from 7 to 8:30 pm

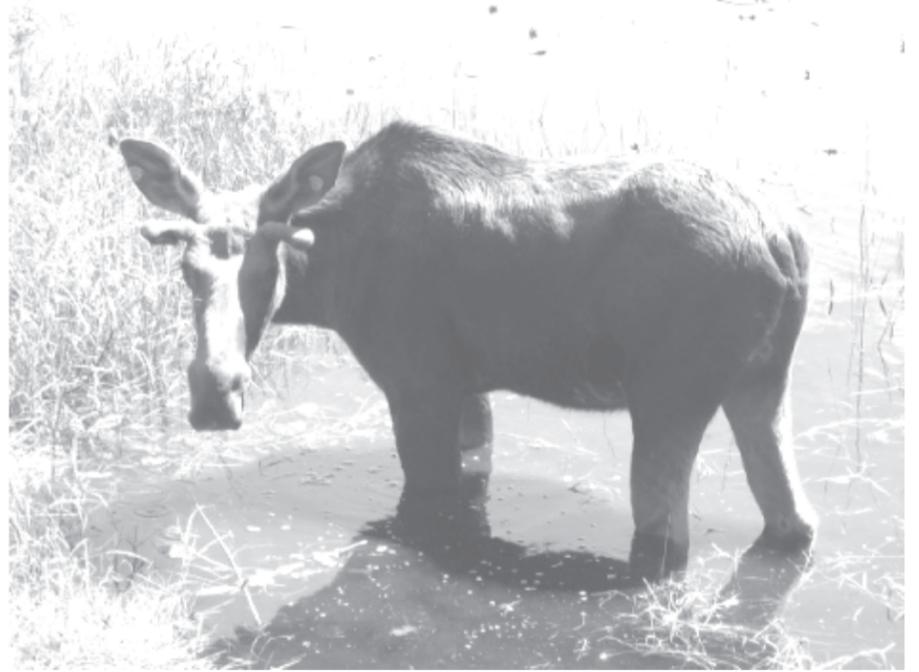
Draws for

Prizes will be held! Refreshments will be provided by the Friends of the Library.

Be sure to come out to welcome Graham and Stella (Marcil), former residents of Chapleau. For more information on J. Graham Ducker visit his website at <http://www.grahamducker.com> or contact the Chapleau Public Library at 864-0852.



# Young Bull Moose returns to Chapleau



On Monday May 29th 2006 a young bull calf was found in the Chapleau area that appeared to have been abandoned by its mother. The weak and sick calf was

found by a local resident and was brought to town where the Ministry of Natural Resources was contacted and was able to pick up the young moose and take it to

Wild at Heart Refuge Centre in Lively where the very helpful and friendly staff quickly named him Norm. Over the winter Norm was sent to stay at the Aspen

Valley Wildlife Centre in Central Ontario to continue his rehabilitation in hopes he would be able to be released back into the wild.

This spring

Norm was returned to the Chapleau area after a successful winter. With a joint effort between Aspen Valley Wildlife Centre and the Chapleau MNR, Norm was released into the

wild in the Opeepeesway area here in the Chapleau district. **Welcome home Norm!!**

**REPORT FROM Queen's Park BY Mike Brown,**  
Provincial Member of Parliament for Algoma-Manitoulin



Most of us carry the majority of our identification in our wallets, and when it goes missing, it can be a traumatic experience. It is a good idea to keep a listing of the contact information for financial institutions or credit card companies, in the event that you

need to call them to report that your credit card has been lost or stolen. Here is a list of important contact information and tips in the event that you need to report your identification stolen or lost:

- Ontario Birth

## What To Do If You Lose Your Wallet

Certificate: contact ServiceOntario at 1-800-461-2156

- Ontario Health Card: the Ministry of Health and Long-Term Care's INFOLine at 1-800-664-8988

- Social Insurance Number (SIN) card: Call your local police and obtain a copy of the police report which will indicate that your card has been lost or stolen.

- Ontario Driver's License: contact your local police. To replace your missing license, contact the Driver and Vehicle Licensing Centre at 1-800-387-3445.

- Passports: Contact your local police, as well as Passport Canada at 1-800-567-6868, or outside of Canada at (819)997-8338.

- Bring Your ID (BYID) Cards: contact the LCBO at 1-800-668-5226.

- Outdoors Card: contact the Ministry of Natural Resources at 1-800-387-7011.

- Old Age Security Card: contact ServiceCanada at 1-800-277-9914. French speaking residents can call 1-800-277-9915. If

you are in another country when the card is lost, you can call 1-613-990-2244.

- Firearms Licenses or Firearms Acquisition Certificate: you are legally obligated to report a lost or stolen license to your local police department, as well as with the Chief Firearms Officer for Ontario at (705) 329-

5522.

For further information on how to replace these important pieces of identification, visit the Government of Ontario website at [www.gov.on.ca](http://www.gov.on.ca), or contact my Elliot Lake Constituency Office at 1-800-831-1899, or locally at (705) 461-9710.

**NHC Northern Haul Contracting**  
[www.northernhaul.com](http://www.northernhaul.com)

**WELDING SERVICES**  
NHC now has Tig Welding Available!  
Come to our welding shop and see Adam!  
You will walk in with a problem and walk out with a smile!

Office Hours: Monday to Friday: 8 am to 5 pm  
Marle Road, P.O. Box 788  
Chapleau, Ontario, P0M 1K0  
Office: (705) 864-1095  
Fax: (705) 864-1110

**IOI GAS STATION & CONVENIENCE STORE PLUS THE IOI CHIP STAND**  
*On the Brunswick House First Nation*

We have Shell fuel with all grades  
**SUPER - REGULAR CLEAR AND COLOURED DIESEL**

**Gas Station Hours**  
6:00 a.m. to 11:00 p.m.

**Chip Stand Hours (Tel. 864-0331)**  
10:00 a.m. to 9:00 p.m.

# La francophonie en folie



## LA RADIODIFFUSION DE CHYC-FM

### Horaire pour le mois d'août

#### Du lundi au jeudi

7h - 9h	Les CHYC matins
12h - 13h	Top Succès
13h - 19h	Musique continue
19h - 20h	Top Succès
20h - 21h	Musique continue
21h - 23h	100% Rock franco
23h - 7h	Musique continue

#### vendredi

19h - 20h	Top Succès
20h - 21h	Musique continue
21h - 23h	100% Rock franco
23h - minuit	Le Party Mix
Minuit - 8h	Musique continue

#### samedi

8h - 9h	Radio Bout'chou
9h - midi	Décompte Top 20
Midi - 17h	Top Succès
17h - 21h	Électric Avenue
22h - minuit	Le Night Live
minuit - 8h	Musique continue

#### dimanche

8h - 10h	Émission religieuse
10h - 11h	Radio Bout'Chou
11h à midi	Musique continue
midi - 15h	Décompte Top 20
15h - 7h	Musique continue

Vous avez sûrement constaté que de temps à autre, la radio manque. Je crois qu'en vous expliquant le fonctionnement de celle-ci, vous allez comprendre les manques.

CHYC FM Sudbury est retransmis à Chapleau d'une façon très unique en utilisant l'Internet comme source première pour en faire la diffusion. Ce processus est unique à CHYC qui utilise cette technologie à Timmins, Kapuskasing et Hearst depuis 5 ans. La plupart des stations radiophoniques du Canada retransmet leur programmation via Satellite avec des coûts très élevés que CHYC FM ne peut se permettre. Avec l'aide de logiciel conçu pour faire la diffusion sur internet, CHYC FM Sudbury peut faire parvenir son audio compressé à Chapleau qui par la suite une fois décompressé offre une qualité CD à 128K et pour pas cher.

CHYC FM a acquis beaucoup d'expérience dans le domaine de la diffusion par internet et a été le premier à retransmettre sa programmation dans d'autres régions avec cette technologie.

Alors, s'il n'y a pas d'Internet ou d'électricité à Chapleau, il n'y a pas de radio :-)

## QUELS BONS SOUVENIRS...

Formation PLUS a fini ses célébrations de son 15<sup>e</sup> en grand grâce à l'appui financier des Métallos, local 1-2995. Le tout a commencé par un succulent repas servi par madame Louise Etter et son équipe. Au-delà de cinquante personnes étaient présentes dont quelques invités spéciaux : Julie Joncas, Commission de la formation du Nord-Est, Sylvie Beaulieu et Delia Farhat de CHYC-FM, Manon Guillemette, Collège Boréal, Luc Tessier, École secondaire catholique Trillium, Patrick Venne, École Sacré-Coeur, Rachel Pressé, centre culturel Louis-Hémon, Pierrette et Sylvie Sylvestre, Union culturelle des Franco-ontariennes, Jacques Tremblay, Conseil de ville de Chapleau ainsi que Roger Perreault, Houde et Perreault Inc.

Lors du repas, l'assemblée générale annuelle est entamée. C'était une AGA bien distincte des autres. Au lieu de présenter les activités de l'année précédente, un survol des quinze dernières années a été projeté sur le gros écran sous forme de photos

à l'effet "Polaroid". Nous avons vu Alpha-Chapleau à ses débuts, des personnes apprenantes, des membres du Conseil d'administration, des employés, des activités variées ainsi que plusieurs projets. En 1991, la vue d'ensemble de l'organisme était très différente de celle d'aujourd'hui. À ses débuts, Alpha-Chapleau offrait un programme et trois services. En 2007, Formation PLUS compte quatre programmes ainsi qu'une dizaine de services. Il est évident de voir l'évolution de l'organisme.

Ceci s'est enchaîné par quelques discours, le lancement officiel de CHYC-FM et une soirée animée par le groupe "Duo Madamm" et invité Joël Morneau. Un tirage a eu lieu en fin de soirée. Ashley Leach est l'heureuse gagnante d'un moniteur LCD.

Formation PLUS tient remercier tous ceux qui ont aidés à la préparation de l'événement, l'École secondaire catholique Trillium pour les locaux et un sincère remerciement au local 1-2995 des Métallos pour leur appui financier.

## DES ÉTUDIANTS À L'OEUVRE...



À gauche : Philippe Gagné...une de ses tâches consiste de peindre une partie de l'extérieur et de l'intérieur du centre situé au 69, rue Birch. Il a été supervisé bénévolement par Serge Fournier.

À droite : Mélanie St-Martin...elle s'occupe du marketing. Elle retravaille le site web, le dépliant et la publicité pour la session d'automne.

## Où EST HISSÉ LE DRAPEAU FRANCO?

Depuis plusieurs années, notre drapeau est levé aux deux écoles francophones, à la salle des Moose, au motel "Aux Trois-Moulins et au 69, rue Birch.

Depuis quelques semaines, nous pouvons le voir à un autre endroit...lequel? Si vous avez la réponse, appelez-nous au 864.2763 et votre nom sera mis dans un tirage.



## NOUVEAUTÉ AU CENTRE D'INNOVATION

Premièrement, je suis la nouvelle employée, Linda Bouchard-Berzel et j'occupe le poste de coordonnatrice de formation par intérim depuis quelques semaines sous la direction de la Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau. Suite au sondage qui a été fait dans la communauté, je travaille à développer des cours d'intérêts généraux qui seront offerts ici à Chapleau à l'automne ainsi que promouvoir la formation collégiale et universitaire qui peut être fait à distance soit par correspondance, avec Contact Nord ou même des cours en ligne, accessibles par Internet. Ma porte est toujours ouverte pour recevoir des suggestions et pour vous aider à trouver de l'information sur la formation que vous désirez recevoir soit ici à Chapleau ou à l'extérieur. Saviez-vous que vous pouvez prendre un cours à la fois pour éventuellement recevoir un

certificat ou diplôme collégial ou même universitaire? De cette façon, vous pouvez garder votre emploi ou vous occuper de vos engagements familiaux. Pour un.e diplômé.e du secondaire qui a choisi d'aller sur le marché du travail pour accumuler des sous dans le but de retourner aux études dans quelques années, pourquoi ne pas prendre quelques cours collégiaux ou universitaires maintenant par les méthodes mentionnées ci-dessus? De cette façon, tu serais en avance dans tes études post-secondaires.

Pour l'été, nos heures d'ouverture sont de 9h à midi du lundi au vendredi à moins qu'autrement indiqué dans la porte d'entrée. Vous pouvez toujours appeler avant au 864-9434 pour voir ma disponibilité. Le centre d'innovation est situé au 12, rue Birch.

N'oubliez pas qu'il n'y a pas d'âge...pour apprendre!

## DU NOUVEAU À TRILLIUM...

Afin de célébrer notre première rentrée scolaire dans notre nouvel édifice, pourquoi ne pas débiter avec un bon barbecue. Tous les membres du personnel, les élèves et les membres de leur famille sont invités à ce super BBQ le 4 septembre prochain de 16h à 19h. Quelle belle façon de venir rencontrer les nouveaux enseignants, de socialiser après les vacances de l'été et aussi de permettre aux élèves qui nous arrivent de la

sixième année de venir nous rencontrer avec leurs parents! C'est gratuit! Au plaisir de pouvoir vous compter des nôtres, beau temps, mauvais temps, le mardi 4 septembre!



**N'oubliez pas de vous inscrire au cours de GPS en contactant le centre d'innovation au 864-9434. Le cours est donné en FRANÇAIS à Chapleau le 18 et 19 août!**

## ACTIVITÉS À VENIR (AOÛT ET SEPTEMBRE)...

20-21 : Service Canada - Passe-port, NAS...(Centre d'innovation)  
30 : Vernissage (Centre culturel Louis-Hémon)

4 : BBQ (Trillium)  
4-21 : Semaines d'inscription (Formation PLUS)  
5 : Première journée des classes (Trillium et Sacré-Coeur)  
8 : Fort Boyard de 13h30 à ?? (Formation PLUS)  
12 : Soirée d'information (Trillium)  
18-19 : Cours GPS (Centre d'innovation et CEFC)  
19 : Présentation MADD (Trillium)  
21 : Spectacle de Luce Dufault (Centre culturel Louis-Hémon)  
21-22 : Forum "Parents en action" (Trillium et Sacré-Coeur)

# How to avoid encounters with black bears while enjoying the outdoors

If you are a hiker, cyclist, jogger, berry picker or anyone who plans to spend some time in "bear country", you need to know how bears behave and what to do if you encounter one.

Bears are shy and usually avoid humans; often, you won't see a bear even if they are close by. But real bears aren't like cartoon bears. Real bears are smart, curious, powerful and potentially dangerous and they don't like surprises. When enjoying the outdoors in bear country, you should:

Make noise as you move through wooded areas especially

in areas where background noise is high such as near streams. Singing, whistling or talking will alert bears to your presence giving them a chance to avoid you.

Travel with others if possible. Be aware of your surroundings: Do not wear music headphones. Keep an eye out for signs of bears such as tracks, claw marks on trees, flipped over rocks or logs or fresh bear droppings. Carry and have readily accessible a whistle or an air horn, and bear pepper spray. Know how to use the spray - practise on a stationary object to get a feel for

how the canister sprays and to know its limitations. Consider carrying a long-handled axe, particularly if you are in "back country." Avoid strong fragrances that may cause a bear to be curious; put any food you are carrying in sealed containers in your pack. If you are out with a dog, control it; uncontrolled, untrained dogs may actually lead a bear to you. Occasionally scan your surroundings, while berry picking, to check for bears, and rise slowly from your crouched position so you don't startle any nearby bears. They may not recognize you as human in a

huffs, pops its jaws or stomps its paws on the ground, it wants you to back away and give it space. If the bear approaches you, be aggressive - use your whistle or air horn, yell, stand tall, wave your arms and throw objects.

If a bear keeps advancing and is getting close, use your bear pepper spray and anything else to threaten or distract the bear - bears will often first test to see if it is safe to approach you. Stand your ground - do not run or climb a tree. Bears can run and climb better and faster than you. If the bear makes contact, fight back with everything you have.

Drop any food that you are carrying. If the bear is not paying any attention to you, slowly and quietly back away while watching the bear to make sure it is not following you. Do not approach the bear to get a better look. If the bear obviously knows you are there, raise your arms to make yourself look as big as possible and speak in a firm but non-threatening voice while looking at the bear and backing away. Watch the bear to gauge its reaction to you. Generally, the noisier the bear is, the less dangerous it is. If a bear

is not following you, slowly and quietly back away while watching the bear to make sure it is not following you. Do not approach the bear to get a better look. If the bear obviously knows you are there, raise your arms to make yourself look as big as possible and speak in a firm but non-threatening voice while looking at the bear and backing away. Watch the bear to gauge its reaction to you. Generally, the noisier the bear is, the less dangerous it is. If a bear

huffs, pops its jaws or stomps its paws on the ground, it wants you to back away and give it space. If the bear approaches you, be aggressive - use your whistle or air horn, yell, stand tall, wave your arms and throw objects.

If a bear keeps advancing and is getting close, use your bear

pepper spray and anything else to threaten or distract the bear - bears will often first test to see if it is safe to approach you. Stand your ground - do not run or climb a tree. Bears can run and climb better and faster than you. If the bear makes contact, fight back with everything you have.

Due to a majority vote of the property owners in the Sultan community, the Local Services Board will be closing effective September 30, 2007.

We wish to thank everyone who has donated their time, prizes, ideas, etc. during the past 24 years to the community of Sultan.

The following items are available for purchase by sealed bids which will only be accepted by mail at the following addresses:

Local Services Board of Sultan P. O. Box 80 Sultan, Ontario POM 2Z0	Rose Fortin/ Sec. Treas. L.S.B.S P. O. Box 1792 Chapleau, Ontario P0M 1K0
--	--

Any or lowest bid not necessarily accepted. Bids will be opened at a public meeting scheduled at a later date. Last date to receive your sealed bids will be Saturday, August 25th, 2007. Please indicate on the outside of the envelope the item number you wish to bid on. For further information contact the following:

Marcellin Fortin 705-233-2828 - Michelle Beaudry	705-233-1010
Dave Lavallee 705-233-9912 - Rose Fortin	705-864-2126

Item #	Brief Description	Item#	Brief Description
01	2 Canvas Back Packs	26	1 Microwave
02	2 Water Packs	27	1 Toaster
03	1 Filing Cabinet	28	2 Crock Pots
04	1 Wheelbarrow	29	1 Vegetable Steamer
05	1 Electric Typewriter	30	1 Coffee Percolator
06	1 Toilet	31	Pots and Pans and Roaster Pans
07	2 Large Picnic Tables	32	Kitchen Utensils
08	5 Fold-up tables	33	1 Freezer
09	4 Aluminum Ladders	34	1 Fridge
10	Firefighters Helmets and Jackets	35	1 Big Beer Fridge
11	Fire Truck	36	1 Cash Register
12	5 Fire Extinguishers	37	Plastic Utensils
13	2 Propane Furnaces	38	Styrofoam cups, bowls, plates
14	2 Woodstove	39	2 Buckets Vegetable Oil
15	9 Reguale Tables	40	1 Snow Blower
16	1 Television	41	Paper Towel and Toilet Paper
17	1 VCR	42	Cleaning Supplies
18	Stereo and Speakers	43	2 Garbage Cans
19	1 Step Ladder	44	2 Cash Box
20	Mop and Pails	45	1 Clock
21	2 Dust Mop	46	1 Travel Safety Kit
22	2 Brooms	47	1 Santa Suit
23	2 Floor Polishers	48	2 Carnival Queen Cape
24	2 Shovels	49	1 Frying Pan
25	1 Microwave Stand	50	Numerous Street Lights Fixtures
		51	Drilled Well Water Pump

All items will be sold as is and where is. All sales are final. Further details on unsold items will be in the Chapleau Express at a later date.

The Local Services Board of Sultan is accepting individual closed bids for the demolition of the Fire Hall (Bid # D01), the Outside Rink (Bid # D02), the Rink Shelter (Bid # D03), and the Playground (Bid # D04). The Community Hall MAY also be up for bid (Bid # D05). Please submit your closed bids to the same addresses as the items for purchase.

Once again, we thank you for your support and help in the past.  
Local Services Board of Sultan



**CANADA BROKERLINK**  
(ONTARIO) Inc.

**INSURANCE**

Insurance Brokers  
Larry Donovan, Office Supervisor,  
Rosane Connelly, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.  
**Just great personal service with great rates.**

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial  
24 hour claim service  
PH: 864-1237 FAX: 864-2715  
18 Birch Street, Chapleau.  
E-mail: ldonivan@brokerlink.ca



**NORTHERN COLLEGE**

**GPS (Global Positioning System)  
2-day weekend training course**

Before you go out in the woods today, you could be in for a big surprise if you don't know how to use your GPS system.

Northern College in partnership with The Chapleau Education and Training Coalition Inc. will be offering:

**GPS GN 830 0 380**  
Start Date: August 25-26, 2007  
Day & Time: Sat - 9:30 AM to 4:30 PM  
Sun: - 9:30 AM to 2:30 PM  
Cost: \$100.  
Instruction: Eric Gervais  
**Limited seating**

Topics to be covered:  
1<sup>st</sup> day: Maps and basic functions of a GPS  
2<sup>nd</sup> day: Practical use of a GPS in the field

To Register contact Linda:  
By Phone: 864-9434  
In Person: Chapleau Innovation Centre  
12 Birch Street  
**Registration Deadline: August 21<sup>st</sup>**

Full payment of course fees must be made at the time of registration.  
**Course Cancellation:** Every course/seminar must have a minimum enrolment. If any activity is cancelled due to insufficient enrolment, students will be notified by phone.



# Gardening from the ground up

## Lawn Term Care



By Mary Lynne Ivey-Mountjoy

Do you pamper your lawn? Frequent feedings and waterings might not be what it needs. If your grass goes brown or wilted after a few dry days, or is thin and patchy in spring, it might be in need of a little 'tough love'.

A grass lawn is made up of many individual grass plants, each of which have many shoots. Lawn turf looks like it's all one piece because the

roots are all woven together, but in fact lawns are generally made up of several different species of grass. Some species are fast-growing, some are adapted to dry conditions, some are soft and fine, and some form clumps or tufts.

Some of the individual plants will be more naturally hardy than others. In lawns that are watered daily and fertilized regularly, this natural hardiness is unnecessary and the plants become weaker. The plants become reliant on the steady water supply and artificial source of nutrients. They don't need to be tough, they don't need to send their roots down deep; they're just fine. Until a watering ban comes along. Or a disease, or an infestation of

insects, or parasites. Then it will only be the few tough individual plants who survive, while the rest of the lawn suffers. It's a tough world, and it's far better for grass to learn to survive on its own than to be grown on a false sense of security. Toughening up your lawn will also save water and money, and it's not hard to do.

To start with, lengthen the time between waterings. Wait until the lawn begins to look a bit dry, but don't leave it so

long that brown patches appear. When you do water, give the grass a good soaking. Little sprinklings of water encourage shallow rooting, which is more susceptible to drought. The ground should be wet, but not puddled. Eventually, you should be able to let the rain do most of the work (rainwater is always better for plants anyway), and save the sprinkler for really hot, dry spells.

You could also skip a few feedings. Or quit the fertilizers cold turkey. Try some manure tea, instead. Get a big bucket, put

some manure in it, add water, and let it steep for a few days, until the water is dark brown. Then dilute it by adding some of the 'tea' to another bucket, topping it up with water until it is a clear brown (like real tea) and watering your lawn with that. This is best done in mid-spring and again at the end of the summer. Topdressing in autumn is another option: cut the grass, then rake a fine layer of manure (bagged sheep manure is excellent) through the lawn.

Weedkillers aren't

necessary in a healthy lawn; the grasses will crowd out most of the broad-leaved plants.

To begin with, there will be some weeds that will need to be removed, but because the lawn consists of so many individual plants, it will adapt quickly to less care as the weaker plants give way to the stronger.

Try a little tough love on your lawn. Give it a chance to look after itself, and it will be stronger and healthier in the long term.

**EMPLOYMENT OPPORTUNITY**

Part-time Gas Attendant required.  
Must be willing to work weekends and holidays.  
Must be willing to come in on short notice.  
Must have own transportation.  
Please submit resume to Brenda at the Pimii Kamik Gas Bar on the Fox Lake Reserve.

**Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop**



Dr. William R. Pellow and Master of Lorne Lodge #622, Scott Paquette picking up goodies July 2007 For the Masonic Bursary "Adopt-a-Highway program" on Highway 101 East

**CHAPLEAU DANCE TROOP**  
**Back in Action**  
Dance Instructor/Choreographer  
**SHARLEEN LAVOIE**  
Class Ages  
5-8, 9-12, 13 & up  
Dance Styles:  
Jazz - Ballet - Modern  
Hip Hop - Celtic and Tap

**Limited Spaces**

To register and for more information  
Telephone 864-2435

Registration Date will be in September.  
Watch for Future Advertisement

 *Brent St. Denis*  
MP / Député d'  
**Algoma-Manitoulin-Kapuskasing**

**CONSTITUENCY CLINICS**  
**RENCONTRES AVEC LES GENS DU COMTÉ**

Brent will be available: <b>Tuesday, August 21</b>	Brent sera disponible: <b>le mardi 21 août</b>
<b>CHAPLEAU</b> 1:30 pm Town Office (Council Chambers)	<b>CHAPLEAU</b> 13h00 Hôtel de ville (Chambres de conseil)
<small>If this time is not convenient for you, please let us know.</small>	<small>Si l'heure choisie ne vous convient pas, veuillez nous en faire part.</small>

**Toll-Free / Sans Frais:**  
**1-800-920-2057**  
[www.brentstdenis.parl.gc.ca](http://www.brentstdenis.parl.gc.ca) / [stdenb@parl.gc.ca](mailto:stdenb@parl.gc.ca)

**BODYLINES BY CRACK LTD.**  
Will be coming to Chapleau soon to do mobile estimating service. If you would like to set up an appointment to have your vehicle looked at for auto body repairs, please call Bodylines in Wawa at **1-705-856-1406** and we will set up an appointment to come to your home or work at your convenience to estimate your vehicle. Collect calls accepted. We also do windshield replacement and repairs, insurance claims, custom restoration and frame repairs with our laser measuring equipment.

We have 5 licensed body men, 1 licensed painter and 1 certified windshield installation man.  
**All our work is guaranteed.**  
Our office hours are from 8 a.m. to 5 p.m.  
Monday to Friday.  
(Closed for lunch 12:00 to 1:00)

**ELECTRICIAN**  
For all Residential, Commercial, and Industrial Electrical needs.

- \* Master Electrician
- \* Light Plumbing Experience
- \* Excellent rates and Estimates
- \* Serving Chapleau and area

Electrical services also include:  
Hot Water Tanks, Pumps, Renovations, Installations and Upgrades.  
Call for more details 705.864.0657

**MAJAR CLOCK VARIETY SHOP**  
**CLOSES AUGUST 15TH**

**EVERYTHING MUST GO!!!**  
**SALE**

**54 GREY ST. N.**  
**CHAPLEAU, ON.**  
**864-0493**

# THE LOCAL MARKET PLACE

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

**ALCOOLIKES ANONYMES**  
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Société Alzheimer Society**  
meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## APARTMENTS FOR RENT

**VILLAGE SHOP APARTMENTS**  
3 bedroom-available August 1. 2 bedroom Apt. available Sept. 1. Completely renovated, laminate flooring. Laundry on site, secured entrance. Applications available at 8 Birch St. E or call 864-1114 1114Ap29

**You need a decent apartment** with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Sep1

**1 & 2 bedroom apt.**, 4 bdr. house washer/dryer hook up, parking with plug in. For more information call 864-2282 or 864-1022. Sep1

**1-2 and 3 bedroom apts.** and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071 (cell) Nv24

**Large 1 bedroom apt.** 700 sq.ft, fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. To view call 864-0677 Sep1

**1 Bedroom Apartment,** Fridge & Stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Available September 1, 2007. Contact Bertrand Apartments 705) 864-0230 Sep4

**Completely furnished,** one bedroom apartment. Close to Post Office and all amenities. Private entrance & deck. Must be seen to be appreciated. Ideal for quiet, responsible person. Ready to move in with luggage and groceries. Available Aug. 1. Telephone 864-2060 Aug18

**Newly renovated,** 2 bedroom house located on large, quiet lot, available Aug. 15th. Only \$525.00 per month plus utilities. Call Con Schmidt 864-0617. Aug11

**2 bedroom apt.** for rent \$400.00 plus Hydro. Available Sept. 1st 2007. Call 864-0966 ask for Darryl or Elaine Sep1

**FOR SALE**  
**15 1/2 ft. Bowrider** with 50 H.P. Evinrude and trailer. Like new. \$3900.00 OBO. 864-9007 Aug11

**1979 23' Holiday trailer.** Propane furnace, fridge & stove. \$3000.00. Call 864-1119 after 6 p.m. Sep1

**1990 Buick LeSabre.** Good Condition except transmission. 8 new tires (winter & summer) New CD player, and suspension. Road worthy. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O. Ideal student car. Sep1

## HOUSES FOR SALE

**4 bedroom Town House** for rent or for sale. Includes 4 appliances. Available August 1st Call Chantale 864-2725 Aug11

**2 1/2 year old 4 bedroom** custom built home @ 14 Derek St. Split level, ensuite, walk in closet, cathedral ceilings, 2.5 bathrooms, wood/oil furnace, detached garage on oversized lot. Too many extras to list. Serious inquiries only. 864-1133 Sep1

## 95.9 FM

## NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

**NEW BOOKS**  
The Castle in the Forest - Norman Mailer  
Angels Fall - Nora Roberts  
The Angels of Morgan Hill - Donna VanLiere  
The Royal Spyness - Rhys Bowen  
Two Little Girls in Blue - Mary Higgins Clark  
White Heat - Cherry Adair  
The Fifth Sorceress - Robert Newcomb  
The Murder Book - Johnathan Kellerman  
Up Close and Personal - Fern Michaels  
Bungalow 2 - Danielle Steel  
NEXT STORY HOUR IS AUGUST 15th 2-3 p.m. THE THEME WILL BE "MAYAN EMPIRE"

## ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

**MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

## Mike Brown

MPP/Député Algoma-Manitoulin

5 Elizabeth Walk  
Elliot Lake, ON P5A 1Z2  
Toll Free 1-800-831-1899  
Fax (705) 461-9720  
mbrown.mpp.co@liberal.ola.org  
www.mikebrown.onmpp.ca

## SERVICES

**Subscriptions** to the Chapleau Express make great gifts

**\$39.99 Telephone Service.** \$20.00 Unlimited Long Distance. Transfer current phone number free. \$39.99 New activations. Toll free 1-866-391-2700. A Neighbourhood Connection. Aug25

## WANTED TO BUY

**"Retirement Shack"** Small, one bedroom house/cabin. Winterized, must have well and septic tank, large lot, privacy, large trees and bush around. For an old lady and 2 large dogs. Telephone: 1-807-625-8962 Oct27

**SHOP LOCALLY!**  
**We all depend on it..**

**PRAYER TO THE HOLY SPIRIT.** HOLY SPIRIT you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideals. You who gives me the divine gift to forgive and forget all that is done for me. You who are in all instances of my life. I want to thank You and confirm once more, that I never want to be separated from You no matter how great the material desires may be, I want to be with you and my beloved ones in your perpetual glory. Amen.

**SLOMA CLEANERS**  
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS  
**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.  
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE RUSTIC CUPBOARD**  
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
Regular Classified Ads  
First 25 words or less \$6.00  
Each additional word \$0.15+GST  
**No refunds on cancelled classified ads.**

**The Rustic Cupboard**  
Sewing Machines, Notions, Fabric, Craft Supplies, Hand Crafted Items  
Tel. 864-1162 Giftware Fax 864-1935  
**AUGUST SALE: FABRIC 30% OFF**  
**Craft supplies 30% off. Angels 25% off**  
**BUTTERFLY**  
Garden Tea Room  
Summer hours-Monday 12-4 p.m.  
Tuesday, Wednesday & Thursday 9-4 p.m.  
Closed Friday to Monday noon

**NHC Northern Haul Contracting**  
www.northernhaul.com  
**SEPTIC SERVICES**  
Septic tank pumping - Grease Traps  
Licensed to install and repair septic systems Residential and Commercial  
Office Hours: Monday to Friday: 8 am to 5 pm  
Martel Road, P.O. Box 788 Chapleau, Ontario, P0M 1K0 Dec1  
Office: (705) 864-1095 Fax: (705) 864-1110

**Northern Lights Ford Sales**  
Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service  
  
Highway 17, North P.O. Box 1033  
Wawa ON, P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

**LAMON MOTORS LIMITED**  
24 HOUR TOWING  
CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO  
**TRAVIS GENDRON**  
Sales Consultant  
P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0  
FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

**APPLIANCE REPAIRS**  
**COLLINGS APPLIANCE SERVICE**  
Need appliance parts or repairs  
Give us a call  
1-705-264-1708  
  
**We also pick up old fridges for disposal**

## HAVE A SAFE WEEKEND!

**LVP LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years  
Financial Statements for Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

**LVP LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario  
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

# BLOWOUT SALE



## All King Tools & Accessories

### 15% off Flyer Prices

\*\*\*While quantities last

Drop in and see us for all of your automotive and outdoor needs.



**CHAPLEAU AUTO PARTS**  
AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596  
Toll Free : 1-877-427-1222

**WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS OF LAWNMOWERS, TILLERS, OUTBOARDS, BRUSH CUTTERS, CHAIN SAWS, AND MUCH MORE.**

**WELDING ALSO AVAILABLE.**

[www.chapleauautoparts.com](http://www.chapleauautoparts.com)

### Cours de fin de semaine sur le GPS (Système de positionnement mondial)



Avant d'aller t'aventurer dans la forêt, TU devrais savoir comment bien utiliser ton GPS, sinon, tu risques d'avoir une surprise. La Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau est fière de t'offrir le cours de GPS.

**Date: 18 et 19 août**  
**Frais d'inscription: 75\$**  
**Instructeur: M. Éric Gervais**

Ce cours, d'une durée de dix heures, est offert durant une fin de semaine. Voici ce que tu apprendras :

- 1re journée: carte et fonction d'un GPS
- 2e journée: Utilisation d'un GPS sur le terrain

Pour t'inscrire, appelle ou viens au Centre d'innovation de Chapleau au 12, rue Birch ou compose le 864-9434 et laisse ton nom et ton numéro de téléphone. La date limite pour t'inscrire est le 14 août. Tu seras considéré inscrit lorsque nous recevrons les frais d'inscription. Il y a seulement 12 places donc ne manque pas ta chance et viens t'inscrire maintenant. Un minimum de 7 inscriptions est nécessaire pour offrir le cours.

## Province expands archery Deer hunting opportunities

Changes Will Help To Control Deer Populations And Make Rules Easier for Hunters  
TORONTO — The province is expanding and standardizing archery seasons for white-tailed deer as part of a sustainable wildlife management program, Natural Resources Minister David Ramsay said today.

“Expanding deer populations mean that we can further increase hunting opportunities in many parts of the province,” said Ramsay. “We are also making it easier for hunters to know when seasons for white-tailed deer open and close.”

For the fall 2007 deer hunting season, the first archery season opening date for most Wildlife

Management Units will be:

September 1 in northwestern Ontario (residents only); October 1 in southern, south-central and northeastern Ontario. For areas with post-gun season archery hunts, the last archery closing date will be:

December 15 for south-central Ontario; December 31 for southern Ontario. The changes were posted on the Environmental Registry for public comment earlier this year and are in effect for the fall 2007 deer hunting season.

As of September 1, 2007, an additional 13 municipalities have been added to the list of areas where Sunday hunting is permitted, while two

municipalities have been removed.

More details on the deer hunting and Sunday gun hunting changes are available on the ministry's website at Ontario.ca/mnr.

The McGuinty government is protecting and sustaining healthy fish and wildlife populations and habitats by: Working with partners to restore Atlantic salmon to its traditional habitat in Lake Ontario Providing tools to encourage voluntary efforts to conserve and restore natural areas on private land through the Natural Spaces program expanding the ongoing provincial rabies vaccine program by testing a new vaccine and bait designed for skunks.

## CHAPLEAU TRAILER SALES

Come in and check out all our **Mid Summer Specials** and new products available



Check out our line of Kipor Generators  
1G1000/ 1G2000/ 1G3000  
**ALL ON SPECIAL!**  
Now with 2 year full replacement warranty.

Check out our “NEW” line of utility trailers of all types and sizes by “EXCALLIBUR”  
**EARLY “FALL” SPECIAL ON**

# NOW

We are a new Dealer for all types of Add-A-Room or Outside Gazebos by **Canvas-in-Motion**

**DROP IN OR GIVE US A CALL**

217 MARTEL RD. CHAPLEAU, ONTARIO  
864-1309 OR CELL 864-4069